

文學研究所學術彙刊 第一輯(30)

孔尚任詩

中國社會科學院文學研究所 編

和



社

文學研究所學術彙刊 第一輯

孔 尚 任 詩

中國社會科學院文學研究所 編

知識出版社

圖書在版編目(CIP)數據

孔尚任詩/中國社會科學院文學研究所編. —北京:知識產權出版社,
2006.7

(文學研究所學術叢刊·第一輯)

ISBN 7-80198-095-6

I. 孔... II. 中... III. 古典詩歌-作品集-中國-清代 IV. I222.749

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2006)第 083203 號

文學研究所學術叢刊 第一輯 Wenxueyanjiusuo Xueshuhuikan

孔尚任詩

編者:中國社會科學院文學研究所

責任編輯:范紅延 馬岳

出版發行: 知識產權出版社

社址:北京市海澱區馬甸南村1號

郵編:100088

網址:http://www.cnipr.com

電子信箱:bod@cnipr.com

電話:010-82000860 轉8128

傳真:010-82000890

印刷:北京中獻拓方電子制印有限公司

經銷:新華書店

開本:850mm×1168mm 1/32

印張:10.25

版次:2006年9月第1版

印次:2006年9月第1次印刷

字數:230千字

定價:1700.00圓(共30冊)

ISBN 7-80198-095-6/I·004

如有印裝質量問題,本社負責調換。

《文學研究所學術彙刊》出版前言

中國社會科學院文學研究所成立五十多年來，涌現出一批學貫中西、博通古今的著名學者，也出版了諸多可以預期傳世的學術力著。二〇〇三年，我在為慶祝文學研究所成立五十週年而編選的《文學研究所學術文選》前言中對此有所描述。當然，那還只是一部五十年論文選集，而現在擺在讀者面前的這套《文學研究所學術彙刊》則是五十年的論著輯要。第一輯主要收錄二十世紀五六十年代以來文學研究所同仁集體編著譯介的著作，凡九種三十冊，可與《文學研究所學術文選》相得益彰，從整體上展現文學研究所五十多年來學術研究的風貌。

二十世紀五六十年代的中國，風起雲涌，波及到學術界，就是各種形式的學術論爭此起彼伏。譬如一九五四年開始的關於《紅樓夢》和陶淵明的大討論，一九五五年開始的關於《琵琶記》、李煜及其詞的大討論，一九五八年關於“革命的現實主義和革命的浪漫主義相結合”的創作方法的大討論，一九五九年關於蔡文姬和《胡笳十八拍》的論爭以及關於詩歌形式的大討論，一九六〇年前後展開的“關於文學上的共鳴問題和山水詩問題的討論”，以及關於題材問題的大討論等，都在共和國初期的學術探索中留下可資記憶的足跡。在這些學術論爭中，文學研究所始終扮演著極其重要的角色。為了更好地主導這些學術活動，當時的老所長何其芳同志曾提出在第二、第三個五年計劃的十年內全所要完成七項任務，包括：研究我國當前文藝運動中

的問題，經常發表評論，並定期整理出一些資料；研究並編出一部包括新的研究成果和少數民族文學的多卷本中國文學史；編選出一些中國文學的選集和有關文學史的參考資料；在外國文學方面，研究各主要國家的文學，並將研究成果按照時代編出一些論文集，作為將來編寫外國文學史的準備；編訂漢譯外國文學名著叢書，每部作品都冠以幫助一般讀者理解和欣賞的序文；研究文藝理論，並編寫出一部較為通俗、結合中國實際的文藝學著作；編訂漢譯外國文藝理論名著叢書，等等。上述諸多任務在當時文化思潮湧動中進展不一，其中，研究當前文藝運動中提出的理論問題，以及編纂包括少數民族文學在內的多卷本中國文學史又是全所致力於兩個重點攻關項目。這裏彙集的三十冊學術著作，就是圍繞着這兩項工作重心而編纂的學術成果。

《文藝理論譯叢》一九五七年創刊，前後出版六期，旨在有計劃、有重點地介紹外國的美學及文藝理論的古典著作，包括各時代、各流派的重要理論家和作家有關基本原理以至創作技巧的專著（摘要）和論文。一九六一年，更名為《古典文藝理論譯叢》。同年，又創辦了《現代文藝理論譯叢》。《古典文藝理論譯叢》至一九六五年共出版十一期。《現代文藝理論譯叢》主要刊載一些現代外國進步的文藝理論、文藝批評以及相關的材料。這三套叢書，格局宏大，介紹了諸多重要的古典、現代外國文藝理論特別是美學方面的文章，為新中國文藝理論界提供了豐富而難得的參考資源，成為公認的不可缺少的資料庫。

文學史研究方面，按照周揚同志和何其芳同志的指導思想，“研究所要大搞資料，文學所要有從古到今最完備的資料”。一九五八年就整理出版了《白居易詩評述彙編》（陳友琴編）、《吳敬梓集外詩》（范寧編）、《孔尚任詩》（汪蔚林輯）等三種“中國

文學資料叢刊”。此類資料，文學研究所分門別類地積累有數千冊之多。我們希望在今後編輯的《文學研究所學術叢刊》中逐步加以整理彙錄，嘉惠學林。到了二十世紀六十年代初，《中國文學史》、《中國現代文學史》以及《中國少數民族文學史》的編寫工作開始得到落實。這裏選輯的三卷本《中國文學史》就是由余冠英、錢鍾書和范寧執行主編的重要著作，在學術界產生了極為深遠的影響。

我在《文學研究所學術文庫出版前言》中曾經說過，五十多年來，文學研究所歷屆研究人員秉承謙虛的、刻苦的、實事求是的優良傳統，重視基本理論的研究，強調文獻的收集考訂，追求融會貫通的境界。這個學術傳統所以能夠保持并發揚光大，其中還有一個很重要的原因也應提及，那就是文學研究所具有的多學科交彙、老中青結合的集團優勢和潛心研究的學術氛圍。《文學研究所學術叢刊》第一輯的出版就是一個初步的展示。這項有意義的工作還會繼續做下去，不僅彙輯老一代學者的學術精品，對於那些活躍在當今學界的中青年學者的學術論著，也將擇要彙總，集成傳世。

學術研究永無止境，各項工作也未有盡期。起步伊始，難免有這樣或那樣的不足甚至錯漏。我們誠懇地希望能得到廣大讀者的批評指正。

中國社會科學院學部委員、文學研究所所長
楊 義

“中國文學資料叢刊”編輯說明

一、這個叢刊的編輯目的，是企圖對文學研究者、文藝工作者、文學教育工作者和文學愛好者提供一些具有參考和研究價值的中國古典和現代文學資料。

二、這個叢刊所收的資料大都是經過整理和加工的，但是也有選擇地介紹一些有用而難得的原始資料。

三、這個叢刊所收的資料在形式上不拘一格，索引、年表、校勘、目錄、輯佚、彙編、圖譜以及專論性的撰述都兼容並包。

四、我們誠懇地歡迎來自各方面的批評和意見，也歡迎提供和介紹適合這個叢刊的資料。

中國科學院文學研究所

孔尚任 季重東塘曲阜至聖裔
鱣堂湖海諸集

買菊

幾度山堂夢黃花，買數莖秋淡方病起。節近正天晴木放聊，
成賞初栽不辨名。朝稀公事少，採摘慰幽情。
幽細處不傷大雅

食棗

秋寒離離熱，傾筐見野情。得知山果味，不解市兒聲。草舍初
霜落，荒園久雨晴。收藏恥老婦，幾日到神京。
我亦勸僕棗之興

賦別周雪客拈得秋橙

燕臺連夜雨，九月對離卮。橘柚寒何早，蓴鱸興每遲。汀竹全
綠處，山寺半黃時。漸次清霜重，扁舟負所期。

聞中同孫孝堪登樓望春

湖海集

卷一

丙寅年

關里孔尚任季

吳門鄧漢儀孝威

海陵黃雲仙裳同閱

廣陵宗元鼎定九

渡黃河

踟躕何計救桑麻。立馬堤頭喚渡槎。八月荒蒲飛
白鳥。孤城落日照黃沙。南開清口分淮少。東阻雲
梯去海餘。此處源流誰採取。秋風初動使臣嗟。

岬堂稿

關里 孔尚任 東塘

新寓

鳳城城外滿紅塵只動春風不見春苑裏百花應
自發社前雙燕竟誰親纔營斗米支寒竈又買肩
輿謁貴人搔白頭顧無計好叔敖貧倍去年貧

送吳介茲南旋

燕臺十日五日風紅塵隔絕靚面友秉燭夜過黃
公廬不得君來傾易酒丈夫無錢依人艱誰能強
顏待升斗拂袖歸今計雖高奪君馬鞭君莫走毛

長留集 孔劉合刻

曲阜孔尚任東塘著

遼海劉廷璣在園選

庚辰人日雪霽岸堂試筆分韻

人日招同人集岸堂試筆凡十度春風矣
今歲增絲竹一部預採西山柏葉煮易州
酒貯以翠甕巨缸剪綵爲花簪筆滿牀屏
間金勝席上黃柑諸如菜盤煎餅從風俗
者事事皆備初五日折柬定約六日忽火

序 言

孔尚任(一六四八——一七一八)字季重,號東塘,自稱云亭山人,是清代初年一位頗負盛名的劇作家。從二十二歲到三十六歲這十幾個年頭,他都住在山東曲阜老家,“以魯諸生,讀書石門山中。”把整個青年時代的大好光陰耗費在舉業的追求上,沒有留下多少作品。三十八歲到了北京。做了十年國子監博士。這中間曾經一度因為參加疏濬淮河的工作,到過揚州和南京。但是更長的時間是住在北京。這一段時間,他的創作最為豐富。五十三歲罷官,兩年後就回到曲阜故鄉,重度着平淡的閒散生活。他的家庭看來不很富裕。晚年幾次出遊,景況頗為蕭條。這一時期留下來的作品雖然有,但是比較前一期來,稍為遜色。他的作品散失了不少。今天我們能夠看得到的他的作品,最早是三十一歲時寫的,最晚的是死前兩年寫的。他的創作活動,前後將近四十年。

在中國文學史上,南洪、北孔,是大家所熟悉的。洪昇的“長生殿”和孔尚任的“桃花扇”這兩個劇本,不僅當時人愛演愛看,就在今天說來也還是具有一定程度的人民性的作品。在十八世紀初期的中國文壇上,孔尚任的創作要算是十分出色的。雖然他的詩歌不如他的劇本那樣被人愛好,但是確如劉廷璣在“長留集”的序言中所說:“海內之重東塘者,不僅詩也。即以詩言,而“湖海”、“岸堂”、“石門”、諸集,盈尺等身,亦洋洋乎當代之大家矣!”說他是當代一大家,這些話實在不能說是過譽。只要我們翻閱一下康熙時代的詩歌創作,也會得到同樣的印象。當然,孔尚任的詩歌中所描寫的生活面是比較狹窄

的。不過就他所描寫到的事物說，有一些篇章還算寫得深刻的。我們從“驛亭乞”、“銅鈸船”這些詩中，體察到作者對於他所觀察到的一些社會現象，總是力求真實的表達出來。在這些詩句中，我們明白的看到社會上一部分人如何憑藉金錢和地位，欺凌和迫害另一部分人。而這些事件在作者看來是不公平的。

一般說來，孔尚任的創作是具有現實性的。他自己說他的“湖海一集，乃呻吟疾痛之聲。”也就是說，他的作品是從現實生活中吸取題材的。在“燕臺雜興詩四十首”的序言上，他同樣提到創作要以生活感受為基礎。沒有生活感受是很難寫出東西來的。他寫“桃花扇”更是證實這一點。在他寫作的過程中，他不僅間接從族兄方訓公那裏聽到“宏光遺事甚悉”，而且自己在南京時，還特地跑到白雲菴去訪問張瑤星。事實上，“桃花扇”正是因為它具有現實的真實性，才能感動許多人。

自然，真實性不等於赤裸裸的擺列事實。事實還得在藝術的形式中表現出來。孔尚任在這一點也是很注意的。沈德潛“清詩別裁”中選了孔尚任“紅橋”一詩，附注說：“名句可採”。他沒有指明那一句可以算做名句，不過這首詩第三四句是：“酒旆時搖看竹路，畫船多繫種花門。”有人說這簡直是一幅畫圖，很欣賞這兩句，也許可以叫做名句。我們讀孔尚任的詩，在這等地方也和沈德潛等人有同樣的感覺。的確，他的詩歌中有些句子雕琢得很精巧。刻畫自然景物，往往十分工緻。他善於抓住對象的特徵，運用工筆畫的方法突出的描摹它，確是煞費苦心的。比如：“密疎堤上千絲柳，深淺江南一帶山。（遊平山堂）”你能說這不是一幅圖畫嗎？圖畫上成行列的樹木不是繪做近疎遠密嗎？山色不是遠淺近深嗎？他抓住了這個特徵，只用十四個字就把平山堂的環境渲染得十分幽美，使我們恍然如臨

其境，和作者共同領略山光水色。此外像：“孤燈照眼銷紅淚，涼雨當窗滴女蘿。（元宵懷李厚餘兼柬徐丙文）”，“烟生渡口青常合，葉變林梢紅未全。（送朱天飲新遷史職）”，作者刻畫景物，十分精巧，語言也是很富於形象性的。藝術技巧在創作上雖然不是首要的東西，決定作品的價值的是內容不是形式，但是詩歌形式本身的美，有時也能够在讀者的心目中留下更深刻的印象。

毫無疑問，孔尚任在創作上是掌握和熟練了一定程度的技巧的。但是由於他對生活的理解和體驗不够廣闊和湛深，他看到一些不合理的社會現象而不能把它提到更高的程度來認識，並且加以描寫。他的詩歌中除開少數優秀的篇章外，餘下的都不免流露出個人的得喪悲歡和一般的觀感，而不能够從自己的命運和別人的命運中找出共同的東西，概括廣闊的典型的現象而集中的表現出來。因此他的許多詩歌中的思想感情就顯得不够精鍊，顯得單薄。一個作家如果不能從個人的小天地中解脫出來，給身邊瑣事糾纏着，把自己興趣局限於親友的周旋中，他的創作就不會偉大的。但是一旦他跳出這個圈子，他就可能寫出偉大的作品。孔尚任就是如此。當他寫作“桃花扇”時，作品中的思想感情就不再是個人恩怨的發洩了，裏面人物的命運也不只是他個人命運的反映了。雖然他自己以老贊禮的影子在劇中出現，但是這個形象却同樣的表現了許多比較正直的人物的共同心願。固然劇中人物嚴格的講來，描寫得還不够充分典型化，不過已經不能說是個別的了。這些人物的矛盾和鬭爭，在特定的歷史階段是具有普遍性的。這就是說，“桃花扇”除開細節描寫上做到一定程度的真實外，還觸及一些帶有普遍性的現象和問題。而“桃花扇”的成功也就從這等地方顯示出來。

當然，孔尚任的詩不如他的劇作，這並不是說他的寫詩態度不嚴肅。在他的主觀企圖上，他是要求反映“呻吟疾痛之聲”的。不過由於他對於表達“呻吟疾痛之聲”的意義，了解得很表面，因而達不到目的。他認為“詩也者，性情之音也。”一個人只要把自己的感受不加提煉的傾吐出來，就算是“呻吟疾痛之音。”無奈孔尚任對於被壓迫、被損害者的“疾痛”很隔膜，因此他所“呻吟”的就像自己所說的，“世人紛紛馳逐，但於倡酬之末，以求合於詩，而詩愈不工”了。他在和朋友倡和的詩中稍帶幾句“疾痛之聲”，熱情是非常不夠的。尤其缺乏的是強烈的愛憎。

不過話還得說回頭，我們對於古人的要求不能像現在一樣。光用現在的尺度去衡量他。孔尚任的詩歌內容的局限性確實很大，但是在某些方面它畢竟還有較好的表現。他的一部分作品還是有光彩的。我們研究一個作家，首先當然要閱讀他的成功的傑作，但是同時瀏覽一下他的普普通通的作品，對於全面理解一個作家也是有幫助的。至於爲了弄清楚某一時代文學的全貌和傾向，和更好的認識文學現象的某些規律，讀一讀這些詩，更是必要了。汪蔚林同志利用業餘的時間把孔尚任的詩歌輯錄出來，對於從事文學史研究的人，目前珍本祕籍還不是那么十分容易看到的情況下，我想這份材料是十分寶貴的，一定願意讀它，並且歡迎更多的人來做這個工作。

范寧 一九五八年八月於 文學研究所

孔尚任詩總目

書影

清康熙道盛堂刊詩觀三集一幀

清康熙介安堂刊湖海集一幀

清康熙古籐書屋刊輦下和鳴集一幀

清康熙岱寶樓刊長留集一幀

序言	(1)
第一輯	(1)
第二輯	(4)
第三輯	(137)
第四輯	(153)
第五輯	(246)
附：詩餘	(250)
附錄：孔尚任著作目錄	(252)
後記	(255)
《文學研究所學術彙刊》編後記	(258)

孔尚任詩分輯目錄

孔尚任詩第一輯(輯自詩觀三集)

買菊(五律)	(1)
食棗(五律)	(1)
賦別周雪客,拈得秋橙。(五律)	(1)
閨中同孫孝堪登樓望春(七律)	(1)
中秋獨坐,喜顏修來考功,同諸鄉親枉顧, 讀予新作。(七律)	(1)
與三立兄同居八閱月,至此分院,仍共一廳。(七律)	(2)
瓶花(七律)	(2)
經廢村(七律)	(2)
送石堂上人還山(七律)	(2)
棘院春興,和卞芝亭韻。(七絕)	(2)
歷下雜咏(七絕)	(3)

孔尚任詩第二輯(輯自湖海集)

丙寅存稿

渡黃河(七律)	(4)
黃河舟中遇雪山僧,步魏貞菴先生原贈韻。(五律)	(4)
淮上有感(七律)	(4)
宿邗關(七律)	(5)